

Séance ordinaire du conseil d'arrondissement du lundi 1^{er} décembre 2025 à 19 h

ORDRE DU JOUR / AGENDA

10 – Sujets d'ouverture

10.01 Ouverture

CA Bureau du directeur d'arrondissement

Ouverture de la séance

Opening of the sitting

10.02 Questions

CA Bureau du directeur d'arrondissement

Période de questions du public

Public question period

10.03 Ordre du jour

CA Bureau du directeur d'arrondissement

Adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 1^{er} décembre 2025.

Adoption of the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of December 1, 2025.

10.04 Procès-verbal

CA Bureau du directeur d'arrondissement

Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 29 septembre 2025 à 19 h.

Approval of the minutes of the regular sitting of the council held on September 29, 2025, at 7 p.m.

10.05 Autre sujet

CA Direction des relations avec les citoyens, services administratifs et greffe - 1256765021

Adoption du calendrier établissant la date et l'heure du début des séances ordinaires du conseil d'arrondissement pour l'année 2026.

Adoption of the schedule, fixing the date and opening time of the regular sittings of the Borough Council for the year 2026.

20 – Affaires contractuelles

20.01 Appel d'offres public

CA Direction des travaux publics - 1259916007

Octroi du contrat 25-21163, lot 11, pour les services d'excavation pneumatique dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour une période de trois ans, soit du 1^{er} janvier 2026 au 31 décembre 2028

Grant of contract number 25-21163, lot 11, for pneumatic excavation services in the Borough of Pierrefonds-Roxboro for a period of three years, from January 1, 2026, to December 31, 2028.

20.02 Appel d'offres public

CA Direction des travaux publics - 1259916008

Renouvellement du contrat accordé à Sodem inc. pour des services techniques pour deux piscines de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro (Valleycrest et Versailles), incluant l'ouverture, la fermeture et le contrôle de la qualité de l'eau, pour la période estivale 2026.

Renewal of the contract granted to Sodem inc. for technical services for two swimming pools in the Borough of Pierrefonds-Roxboro (Valleycrest and Versailles), including opening, closing and water quality control, for the 2026 summer period.

30 – Administration et finances

30.01 Administration - Accord de principe / Mandat régulier

CA Direction du développement du territoire et études techniques - 1256936028

Approbation d'une demande d'aide financière dans le cadre du Programme d'aide financière au développement des transports actifs dans les périmètres urbains (TAPU) du ministère des Transports et de la Mobilité durable dans le cadre du projet de réaménagement du boulevard Lalande.

Approval of the submission of an application for financial assistance under the Programme d'aide financière au développement des transports actifs dans les périmètres urbains (TAPU) of the ministère des Transports et de la Mobilité durable as part of the boulevard Lalande redevelopment project.

30.02 Reddition de comptes

CA Direction des relations avec les citoyens, services administratifs et greffe - 1258388009

Reddition financière pour la période du 23 août au 24 octobre 2025 et liste des achats effectués par l'entremise de cartes de crédit et autres imputations directes pour la période du 1^{er} juillet au 31 août 2025

Financial statement covering the period from August 23, 2025, to October 24, 2025, as well as the list of purchases made through credit cards and other direct debits for the period from July 1, 2025, to August 31, 2025.

40 – Réglementation

40.01 Ordonnance - Autre sujet

CA Direction du développement du territoire et études techniques - 1255453008

Ordonnance numéro OCA25 29 0XX, en vertu des articles 228.1 et 228.2 du Règlement de zonage CA29-0040, d'exempter le propriétaire du lot 1 388 650 de l'obligation de fournir deux (2) unités de stationnement extérieures moyennant une contribution de 4 000 \$ au fonds de compensation, dans le cadre de la construction d'un bâtiment résidentiel multifamilial (h3) situé au 10 500, boulevard Gouin Ouest.

Ordinance number OCA25 29 0XX, pursuant to sections 228.1 and 228.2 of Zoning By-law CA29-0040, to exempt the owner of lot 1 388 650 from the obligation to provide two (2) outdoor parking spaces in exchange for a contribution of \$4,000 to the compensation fund, as part of the construction of a multifamily residential building (h3) located at 10 500, boulevard Gouin Ouest.

40.02 Règlement – Adoption de règlement

CA Direction des relations avec les citoyens, services administratifs et greffe - 1256781002

Adoption du Règlement CA29 0151 sur la taxe relative aux services pour l'exercice financier 2026.

Adoption of By-law CA29 0151 regarding the tax on services for the fiscal year 2026.

40.03 Règlement - Adoption de règlement

CA Direction des relations avec les citoyens, services administratifs et greffe - 1256765019

Adoption du Règlement CA29 0152 concernant la tarification de divers biens, activités et services municipaux pour l'exercice financier 2026 et remplaçant le Règlement CA29 0145.

Adoption of By-law CA29 0152 on the price determination of various goods, activities and municipal services for the fiscal year 2026 and amending By-law CA29 0145.

40.04 Règlement – Emprunt – Avis de motion et dépôt du projet de règlement

CA Direction des relations avec les citoyens, services administratifs et greffe - 1250207003

Avis de motion du Règlement CA29 0155 autorisant un emprunt de 2 000 000 \$ pour le financement de travaux relatifs aux bâtiments municipaux ainsi que l'acquisition de mobilier de bureau et d'équipement informatique pour l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

Notice of motion of By-law CA29 0155 will be presented authorizing the borrowing of \$2,000,000 for work related to the municipal buildings and the acquisition of office furniture and computer equipment for the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

40.05 Urbanisme - Opération cadastrale

CA Direction du développement du territoire et études techniques - 1255453007

Compensation monétaire de 24 964,27 \$ pour fins d'établissement, de maintien et d'amélioration de parcs, de terrains de jeux et de préservation d'espaces naturels sur le territoire de l'arrondissement, concernant la demande de permis de lotissement numéro 3003454858, visant à morceler le lot 4 105 568 du cadastre du Québec situé au 9 454, boulevard Gouin Ouest et ce, en vertu de l'article 3 du Règlement 17-055 de la Ville de Montréal.

Monetary compensation of \$24,964.27 for the establishment, maintenance, and improvement of parks, playgrounds, and the preservation of natural spaces within the Borough, regarding subdivision permit application number 3003454858, to subdivide lot 4 105 568 of the Quebec cadastre located at 9 454, boulevard Gouin Ouest, pursuant to section 3 of By-law 17-055 of the Ville de Montréal.

50 – Ressources humaines

50.01 Prêt d'employé

CA Direction du développement du territoire et études techniques - 1253050013

Acceptation de l'offre de l'arrondissement de Lachine pour une durée d'un an (du 1^{er} janvier au 31 décembre 2026), en vertu de l'article 85.1 de la Charte de la Ville de Montréal, métropole du Québec, pour le prêt de service à mi-temps d'une ressource en développement économique.

Acceptance of the Borough of Lachine's offer for a period of one year (from January 1 to December 31, 2026), in accordance with Section 85.1 of the Charter of Ville de Montréal, Québec's metropolis, for the half-time loan of service of an economic development resource.

51 – Nomination / Désignation

51.01 Nomination / Désignation

CA Conseil d'arrondissement - 1253050014

Nomination du président du Comité consultatif d'urbanisme et d'un membre suppléant en remplacement du président du Comité en cas d'absence ou d'incapacité d'agir de ce dernier.

Appointment of the president of the Urban Planning Advisory Committee and of an acting member to replace the president of the Committee in the event of his absence or his inability to act.

51.02 Nomination / Désignation

CA Direction des relations avec les citoyens, services administratifs et greffe - 1256765020

Nomination du maire suppléant de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour la période du 2 décembre 2025 au 1^{er} juin 2026 inclusivement, conformément à l'article 20.2 de la Charte de la Ville de Montréal, métropole du Québec.

Appointment of the Acting Mayor of the Borough of Pierrefonds-Roxboro for the period from December 2, 2025, to June 1, 2026, inclusive, in accordance with the Charter of Ville de Montréal, metropolis of Québec, Section 20.2.

60 – Information

60.01 Dépôt

CA Direction du développement du territoire et études techniques - 1258707018

Dépôt des procès-verbaux des réunions du Comité consultatif d'urbanisme tenues les 8 octobre et 12 novembre 2025.

Tabling of the minutes of the Urban Planning Advisory Committee meetings held on October 8, 2025, and November 12, 2025.

60.02 Dépôt

CA Direction des relations avec les citoyens, services administratifs et greffe - 1256765022

Dépôt des déclarations d'intérêts pécuniaires des conseillers d'arrondissement, madame Louise Leroux et monsieur Chahi (Sharkie) Tarakjian, conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Filing of the declarations of pecuniary interests of the Borough of Pierrefonds-Roxboro councillors, Mrs. Louise Leroux and Mr. Chahi (Sharkie) Tarakjian, in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities.

70 – Autres sujets

70.01 Levée de la séance

CA Bureau du directeur d'arrondissement

Levée de la séance.

Adjournment of the sitting.